



Bewerbung: български - английски

Съществителни имена	Substantives
Работно време	Working hours
непълно работно време	part-time employment
пълно работно време	full-time employment
работа на непълно работно време	part-time employment
изпитателен срок	trial period
наднормен час	overtime
работа на смени	shift work
работно време	working hours
Препоръки	Reference
тестване на работата	sample of work
препоръка	letter of recommendation
препоръка	reference
Удостоверения	References
удостоверение за практика	internship reference
удостоверение за положен труд	employment certificate
удостоверение за завършване	diploma
диплома за средно образование	A-level certificate (BE)
диплома за основно образование	school report
удостоверение	certificate
Дипломи	Final certificates
матура	A level (BE)
завършване на образование	training certificate

образователно-квалификационна степен	degree
завършване на училище	school-leaving qualification
Разрешително за работа	Work permit
позволение за престой	residence title
разрешително за пребиваване	residence permit
разрешително за пребиваване	residence permit
позволение за работа	work permit
позволение за работа	work permit
разрешително за работа	work permit
Интервю	Interview
разговор за запознаване	informal interview
интервю	interview
Кандидатстване	Application
мотивационно писмо	cover letter
снимка	photo
паспортна снимка	passport photograph
писмо за кандидатстване за работа	letter of application
ка̀ндитстване	application
Стажант	Trainee
практикант	on-the-job trainee
студент	student
висшист	college graduate
ученик	pupil
обучаем	trainee

стажант	apprentice
Образование	training
следване в чужбина	study abroad
преквалификация в нещо	re-education.
следване на нещо	study in something
професионално обучение в нещо	apprenticeship in something
образование в нещо	training in something
образование в нещо	training as something
преквалификация	re-education
следване	study
професионално обучение	apprenticeship
образование	training
Повишаване на квалификацията	Further education
обучение в нещо	training in something.
езиков курс по един език	language course in a language
практика при някого	internship with somebody
учебен курс в нещо	course in something
повишаване на квалификацията в нещо	further training in something
допълнителна квалификация в нещо	further training in something
практика	internship
езиков курс	language course
обучение	training
учебен курс	course
допълнителна квалификация	further training

повишаване на квалификацията	further education
Опит	Experience
опит в нещо	experience in something
опит в една област	experience in a field
опит в нещо	experience with something
специални познания в една сфера	expert knowledge in a field
специални познания в една област	expertise in a field
общо образование	general knowledge
ноу-хау	know-how
специални познания	expert knowledge
опит	experience
опит в работата	work experience
опит в професията	professional experience
Предложение за работа	Vacant position
предложение за работа на фирмен уебсайт	vacancy on a company's website
предложение за работа в трудова борса	vacancy in a job centre
предложение за работа в борса за работни места	vacancy in a job fair
работно предложение за работа във вестник	vacancy in a newspaper
предложение за работа	vacancy
анонс	advertisement
обявяване на свободно работно място	job advertisement
обява за работно място	job advertisement

Работно място	Post
работа	job
дейност	occupation
позиция	position
ново работно място	a new job
обявено работно място	advertised post
отворено работно място	vacancy
свободно работно място	vacancy
работно място	post
Поле „относно“	Reference line
предложение за работа	Job offer
предложение за работа	job offer
поле „относно“	reference line
относно	reference
поле „относно“	reference line
предложение за работа от „Вестника“ от 01.01.2001, код 12345	Job offer from the “Newspaper” published on 1st January 2005
предложение за работа от вестика от 01.01.2001, код 12345	job offer from the “Newspaper” published on 1 st January 2005
Въведение	Introduction
насочих вниманието си към едно работно място	A vacancy has come to somebody’s attention
насочих вниманието си към едно работно място	a vacancy has come to somebody’s notice
търся ново работно място	To be looking for a new job
търся ново работно място	to be looking for a new job

търся ново работно място	To look for a new job
търся ново работно място	to look for a new job
интересувам се от едно предложение за работно място	To take an interest in a job offer
интересувам се от едно предложение за работно място	to be interested in a job offer
кандидатствам	To apply
кандидатствам от постоянна позиция	to apply for a job while still in employment
кандидатствам при някого	to apply for a job to somebody
кандидатствам за едно работно място	to apply for a vacancy
кандидатствам за едно работно място	to run for a vacancy
пасвам за едно работно място	To be compatible with a position
разполагам с правоспособност	be qualified for something
мога да докажа правоспособност за нещо	to show the requisite competence for something
притежавам правоспособност за нещо	possess adequate skills for something
имам правоспособност за нещо	to have skills for something
квалифициран съм за нещо	to be qualified for something
годен съм за нещо	to be suitable for something
за нещо съм подходящият кандидат	to be a suitable candidate for something
изпълнявам изискванията	to meet the requirements
отговаря на собственото образование	to correspond to one's training
отговарям на изискванията	to match the requirements
пасвам на творческия път	to match to one's professional background
пасвам за едно работно място	to be suitable for a position

имам интерес към нещо	To show interest in something
поставям си предизвикателство	to meet a challenge
искам да работя в една област	to enjoy working in a certain field
имам интерес да работя при някого	to show interest in working for somebody
имам интерес към нещо	to be interested in something
Поздравителни речеве формули	Complimentary greetings
С уважение	Yours sincerely
С най-добри пожелания	best regards
С уважение	kind regards
С най-добри пожелания	with best regards
С уважение	yours sincerely
Уважаеми дами и господа,	Dear Sirs
Уважаеми господин Мустерман	dear Sir Mustermann
Уважаема госпожо Мустерман	dear Ms Mustermann
Уважаеми дами и господа	dear Sir or Madam
Уважаеми дами и господа	dear Sirs
Професионален и трудов опит	Work experience
готов съм за повишаване на квалификацията	To be willing to undertake further education
готов съм за повишаване на квалификацията	to be willing to undertake further education
готов съм за участие в допълнителна квалификация	to be prepared to take up further training
мога до компенсирям липсващ опит с нещо	To compensate for the lack of experience with something
мога до компенсирям липсващ опит с нещо	to compensate for the lack of experience with something

мога да внесе нещо	To bring something into something
мога да внесе опит в нещо	to bring one's experience to bear in something
мога да внесе опит	to bring one's expertise
имам професионален опит	To have work experience
разполагам с професионален опит	to have work experience
мога да предоставя професионален опит	to have professional experience
притежавам професионален опит	to have occupational experience
имам професионален опит	to have work experience
мога да предоставя доказателство за квалификацията си по нещо	To prove one's qualifications
мога да предоставя доказателства за квалификация за нещо	to prove one's qualifications for something
документирам квалификацията си за нещо	to attest one's qualifications for something
мога да предоставя доказателство за квалификацията си за нещо	to prove one's qualifications for something
мога да представя доказателства за квалификация	to prove one's qualifications in something
мога да документирам квалификацията си по нещо	to attest one's qualifications in something
мога да докажа квалификацията си по нещо	to prove one's qualifications in something
имам квалификации	To have qualifications
донасям със себе си необходимите квалификации	to bring the required qualifications
притежавам квалификации	to possess qualifications

имам квалификации	to have qualifications
Специално знание, свързано с професията	Expert knowledge
имам обширно общо образование	To have comprehensive general knowledge
имам обширно общо образование	to have comprehensive general knowledge
допринасям със специалните си познания за успеха	To contribute with one's expertise to success
допринасям със специалните си познания за успеха	to contribute with one's expertise to success
сигурен съм в боравенето с нещо	Confident in doing something
сигурен съм в боравенето с нещо	confident in doing something
поставям акцент	to have a focus
поставям акцент	to have an area of focus
поставям акцент в нещо	to have an area of focus in something
познавам правните основи за нещо	To know the legal basis for something
познавам правните основи за нещо	to know the legal basis for something
мога да боравя с нещо	To be able to handle something
мога да боравя с нещо	to be able to deal with something
влагам специфичните си познания за нещо	To be able to implement one's specific knowledge in something
влагам специфичните си познания за нещо	to be able to apply one's specific knowledge in something
влагам специфичните си познания в нещо	to be able to use one's specific knowledge in doing something
влагам специфичните си познания в нещо	to use one's specific knowledge for something
донасям необходимото ноу-хау	To bring the required know-how

донасям необходимото ноу-хау	to bring the required know-how
имам добри знания по нещо	To have good knowledge in something
разполагам с добри знания по нещо	to possess good knowledge in something
притежавам добри знания по нещо	to possess good knowledge in something
имам добри знания по нещо	to have good knowledge in something
Ключови квалификации и компетенции	Key skills and competence
извършвам нещо бързо и старателно	To resolve something quickly and thoroughly
извършвам нещо бързо и старателно	to resolve something quickly and thoroughly.
интегрирам се лесно в нещо	To be able to familiarize easily with something
мога да се интегрирам лесно в нещо	to be able to familiarize easily with something
осмелявам се на нови задачи	To trust oneself to deal with new tasks
осмелявам се на нови задачи	to be confident to take up new tasks
имам Европейска шофьорска книжка	An EU driving licence
разполагам с Европейска шофьорска книжка	to have an EU driving licence
притежавам Европейска шофьорска книжка	to possess an EU driving licence
имам Европейска шофьорска книжка	to have an EU driving licence
имам симпатичен външен вид	A pleasant and friendly manner
имам симпатичен външен вид	to have pleasant and friendly manner
гъвкав съм спрямо мястото на работа	To be flexible
гъвкав съм спрямо мястото на работа	to be flexible regarding the location
готов съм на работата на смени	to be willing to do shift work

готов съм на гъвкаво работно време	to be flexible regarding the working hours
върша добра работа	To do a good job
постигам добри резултати	to achieve good work results
върша добра работа	to do a good job
мога да овладявам конфликти	To be able to resolve conflicts
мога да боравя със стрес	to be good at handling pressure
мога да поставям приоритети	to be able to see priorities
мога да намирам решения	to be able to find solutions to problems
мога да поемам отговорност	to be able to assume responsibility
мога да овладявам конфликти	to be able to resolve conflicts
работя с лична отговорност	To work in a self-responsible manner
работя съвестно	to work conscientiously
работя ефикасно	to work efficiently
работя точно	to work precisely
работя старателно	to work conscientiously
показвам лична отговорност	to show self-responsibility
работя с лична отговорност	to work in a self-responsible manner
работя добре в екип	To be able to work in a team
точен съм	to be punctual
квалифициран съм за нещо	to be qualified for something
силен съм в организирането	to be good in organising
находчив съм	to be imaginative
креативен съм	to be creative
благонадежден съм	to be reliable
схватлив съм	to be capable of learning

поносям критика	to be able to take criticism
съвестен съм	to be dilligent
контактен съм	to be sociable
работя добре в екип	to be able to work in a team
занимавам се с удоволствие с нещо	To enjoy dealing with something
занимавам се с удоволствие с нещо	to enjoy dealing with something
имам социални способности	To have social skills
разполагам със социални способности	to possess social skills
притежавам социални способности	to possess social skills
имам социални способности	to have social skills
Езикови познания	Knowledge of languages, language ability, linguistic proficiency
мога да се изразявам гладко на един език	To speak a language fluently
мога да се изразявам гладко на един език	to speak a language fluently
говоря много добре бизнес английски	To be proficient in English
говоря много добре бизнес английски	to be proficient in English
говоря гладко един език	To speak a language fluently
говоря гладко един език	to speak a language fluently
завършил съм езиков курс	To have completed a language course
---	to have participated in a language course
участвал съм в езиков курс	to have completed a language course
завършил съм езиков курс	to have completed a language course
владее един език на едно определено ниво	To have a certain proficiency level in a language

владее един език на едно определено ниво	to have a certain proficiency level in a language
владее един език писмено и говоримо	to have command of both written and spoken language
владее един език много добре и в преговори	to be business fluent in a language
имам определени езикови познания	To have specific language skills
разполагам с добри познания по един език	to have good language skills in a language
притежавам добри познания по един език	to be in good command of a language
имам добри познания по един език	to have proficient language skills in a language
Следване и образование	Study and Training
важен момент е	To have a main focus
важен момент е	to have a main focus
част от образованието съм	To be part of the training
част от работата съм	to be part of the work
част от образованието съм	to be part of the training
имам определена диплома	To have a degree in something
притежавам определена диплома	to have a degree in something
имам определена диплома	to have a degree in something
имам завършено образование като нещо	to have completed training in something
имам завършено образование като нещо	to have completed training as something
не притежавам диплома	to have no degree
нямам диплома	to have no diploma

участвал съм в нещо	To have taken part in something
участвал съм в нещо	to have taken part in something
желая да участвам в преквалификация по нещо	to be willing to participate in further training
участвал съм в обучение по нещо	to have taken part in a training
занимавал съм се интензивно с нещо	To deal with something intensively
занимавал съм се интензивно с нещо	to deal with something intensively
занимавал съм се интензивно с нещо	to have dealt with something intensively
малко преди завършване съм	To be close to completing one's studies
малко преди завършване съм	to be close to completing one's studies
стажант съм	To be an apprentice
без диплома съм	to have no diploma
висшист съм	to be an university graduate
изучил съм се	to be fully qualified
студент съм	to be a student
обучаем съм	to be a trainee
стажант съм	to be an apprentice
опитен специалист съм	experienced specialist
в университета съм	to be a student
обучавам се още	to be an apprentice
завършил съм нещо	To have completed something
не съм приключил нещо	to have not completed something
прекъснал съм нещо	to have stopped something
завършил съм нещо	to have completed something
приключил съм нещо	to have finished something

посещавал съм нещо	to have attended something
завършил съм нещо	to have graduated in something
следвал съм нещо	to have studied something
завършил съм училище	to have finished school
завършил съм учебен курс по нещо	to have successfully completed a study in something
приключил съм обучение в нещо	to have successfully completed training in something
преминал съм обучение в нещо	to have completed training in something
завършил съм образование като нещо	to have undergone training in something
завършил съм учебен курс по нещо	to have completed a course of study in something

**За актуалното работно-
взаимоотношение**

About the current employment

начинаещ съм

To be a beginner

начинаещ в нещо съм

to be a beginner in something

начинаещ съм

to be a beginner

започнал съм с нещо

To have started doing something

започнал съм с нещо

to have started doing something

следвам една работа като

To have a job as something

следвам една работа като

to have a job as something

работя като

To practise something

назначен съм в една фирма като

to be employed in a company as something

работя в една фирма като

to be employed with a company as something

деен съм в един бранш

to be employed in a sector

работя като	to work as something
деен съм като	to practice something
Автобиография	Curriculum vitae
Лични данни	Personal information
име по рождение	birth name
фамилно име	last name
собствено име	first name
гражданство	nationality
място на раждане	birthplace
дата на раждане	date of birth
семеино положение	marital status
лични данни	personal information
Автобиография	Curriculum vitae
Curriculum Vitae	curriculum vitae
тематична автобиография	thematic résumé
хронологична автобиография	chronological résumé
автобиография в текстова форма	---
таблична автобиография	personal data sheet
Автобиография	résumé
прилагам приложения	To enclose something
прилагам доказателство за нещо	to enclose evidence
прилагам нещо като приложение	to enclose something
прилагам нещо	to enclose something
Завършване, покана за разговор	Conclusion, Invitation to meet
убеждавам някого в способностите си	To convince someone of one's abilities

убеждавам някого в способностите си	to convince someone of one's abilities
желая да вложя таланта си	To bring one's talent into play
желая да вложя таланта си в нещо	to bring one's talent into play for something
искам да вложя таланта си в нещо	to be willing to use one's talent for something
желая да вложя таланта си в една област	to use one's talent in a field
желая да вложя таланта си в една област	to be willing to use one's talent in a field
искам да допринеса за нещо	To be willing to contribute to something
желая да допринеса за нещо	to be willing to contribute to something
искам да допринеса за нещо	to want to contribute to something
на разположение съм на някого за интервю	To be at somebody's. disposal for further discussions
на разположение съм на някого за интервю	to be available for further discussions
моля за интервю	To solicit an interview
моля за интервю	to request an interview
радвам се на интервю	To appreciate an opportunity to meet and discuss
радвам се да бъда поканен на интервю	to appreciate the opportunity of a face-to-face interview
радвам се за покана на интервю	to appreciate an invitation for a face-to-face interview
раздам се на интервю	to appreciate an opportunity to meet and discuss
мога да постъпя на ново работно място от 01.01.2001	Starting a new job on the 1st January 2001

мога да започна при някого от
05.05.2005

to start a new job at somebody on the 5th
May 2005

мога да постъпя на ново работно място
от 01.01.2001

to take up a new post on the 1st January
2001